Porównanie tłumaczeń Rzymian 2:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie bowiem ― na ― widoczności Judejczykiem jest, ani ― na ― widoczności na ciele obrzezanie, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie bowiem w jawności Judejczyk jest ani w jawności na ciele obrzezanie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Żydem bowiem jest się nie przez to, co widać, i nie w tym, co widać na ciele, (wyraża się) obrzezanie,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie bowiem (ten) na widoczności\* Judejczykiem jest, ani (to) na widoczności\* na ciele obrzezaniem; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie bowiem w jawności Judejczyk jest ani w jawności na ciele obrzezanie |

1. 1) <x>500 7:24</x>; <x>500 8:15</x>; <x>520 9:6-7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Sens: według cech zewnętrznych. [↑](#footnote-ref-3)